

## **Editorial**

Este asunto es sobre la conexión y la colaboración a nivel profesional entre asociaciones nacionales y también entre regiones.

Recientemente la comunidad AT ha perdido la importante figura de una de las fundadoras – Muriel James - que desarrolló muchos de los conceptos y las técnicas centrales del AT.

### **Foto 1.**

Su trabajo en el desarrollo del método y la escuela de la Auto-reparentalización es congruente con la autonomía como principio guía en el Análisis Transaccional. Su contribución a la idea de autonomía incluye el enfatizar la congruencia necesaria entre la ética interna de cada uno y su conducta hacia fuera. Se crea una unión en la que la persona se convierte en congruente en su totalidad. Una persona espontánea es libre para hacer "su propia cosa", pero no a expensas de las demás personas por medio de la explotación o/y la indiferencia. Muriel James enfatizó el coraje- el coraje para experimentar la libertad que llega con la autonomía – el coraje para aceptar la intimidad y hacer frente a la otra persona - el coraje para defender una causa, para elegir la autenticidad frente a la necesidad de aprobación y continuar eligiendo de nuevo - el coraje para tomar responsabilidad sobre las elecciones que cada una toma y por supuesto el coraje para ser una persona única y por lo tanto excepcional (James & Jongeward, 1971). Para Muriel James, para ser capaz de pensar con claridad y de forma creativa era y es necesaria la libertad y la autonomía (James,1981.). El Analista Transaccional fortalece la información Adulto, re-estructura el Padre cuando es apropiado y anima a los clientes a abandonar las transacciones destructivas, juegos y guiones en favor de la autenticidad y la autonomía (James, 1998.). Expresamos una profunda gratitud a Muriel por su compromiso de trabajo en la teoría AT, su desarrollo y su amplio espectro de interés y su vasta productividad. Ella ofreció a las profesionales una base sólida para que pudieran florecer las diversas aplicaciones del AT!

## **Nota del Presidente**

Estimada lectora, estimada membrecía,

En mi introducción para una nueva edición del Boletín, ( Newsletter ), siempre intento ofrecer una visión de los contenidos y variedad. En esta ocasión por el contrario, creo que el Boletín ha de hablar por si mismo: es tan variado en asuntos, tan rico en países que contribuyen, una mirada pudiera despiezar este número. Como Presidente EATA, me doy cuenta como las personas miembro contribuyen activamente, no solamente en publicaciones como esta, sino también en muchas otras actividades, como en organizaciones de conferencias, conectando entre fronteras, encontrando maneras de responder a los retos. Y me doy cuenta también de que el mundo no acaba en las fronteras europeas. Estamos en cercana cooperación también con la ITAA. Me siento optimista sobre esto y no puedo dejar de pensar en las últimas dos conferencias (Génova y Berlín), donde los límites y la identidad fueron temas compartidos, y pudieron ayudar a fortalecer los sentimientos de nuestra comunidad y animarnos a mirar a nuestros vecinos.

Desafortunadamente, con la muerte de Mariel James, perdimos una importante y estimada persona de nuestra comunidad. Su libro "Nacida para Ganar", "Born to Win", "Wie waagt, die wint" en alemán, tuvo un gran impacto en mí personalmente y aún estoy agradecido por muchos de los insights clave que me aportó. Animó mi interés por el AT y fue la razón última por la que busqué un 101 AT en los Países Bajos. Estoy seguro de que tuvo un gran impacto en muchos de nosotros, inspirados por su trabajo; hemos perdido una gran mujer del AT.

Escrito por el Presidente EATA, Krispijn Plettenberg

### **Programa de Participación en Cracovia (Outreach Programme) EL Mundo del Análisis Transaccional: Juegos Psicológicos**

El pasado 3 de noviembre tuvo lugar en Cracovia otro Programa de Participación dirigido por la Junta directiva de la EATA. La reunión tenía por objetivo el atraer tantas personas participantes como fuera posible que pudieran convertirse en potenciales miembros de la Asociación Polaca de Análisis Transaccional Integrativo (Polish Integrative Transactional Analysis Association) y apoyar las operaciones de nuestra asociación presentando un contexto más amplio de actividad de las asociaciones de Análisis Transaccional en Europa.

Durante varios de los últimos años, hemos notado una creciente interés por el AT en Polonia y sabemos que esto está siendo posible gracias a las actividades de dos asociaciones afiliadas con la EATA: la PITAT y la PTAT. A pesar del considerable interés en el Análisis Transaccional, especialmente en el grupo de formadores, coaches y consultores de management, el número de personas que se une a la asociación aún es bajo. El Programa de Participación se ha convertido en una oportunidad para que nuestra asociación pueda atraer nuevas personas interesadas en el AT.

Un Comité Ejecutivo "fuerte": Krispijn Plettenberg, Peter Rudolph, Anna Krieb, Eleonore Lindt, Sylvie Monin y Oana Panescu tuvieron una reunión con los participantes polacos.

El "leitmotiv" del programa fueron los juegos psicológicos y como nos manejamos con ellos en los variados aspectos de nuestras vidas privadas y profesionales. El tema sugerido activó considerable interés y sesenta participantes tomaron parte en la reunión.

Krispijn Plettenberg ofreció una presentación relativa a la visión y actividad de la EATA que captó el interés de las personas participantes desde el principio. Krispijn mostró las ventajas de ser miembro de una asociación nacional y el amplio background de las actividades de la EATA en esta manera de hacer. La presentación fortaleció de nuevo nuestra creencia en la importancia de la afiliación de una comunidad más amplia, que persiga objetivos similares a los nuestros de tal manera que este cercana a nosotros.

Peter Rudolph presentó los secretos de los juegos psicológicos. Es un hombre calmado y hablo sobre los juegos como patrones recurrentes que son a menudo inconscientes. El mayor gancho de su presentación fue el dualismo entre su manera de presentar y el dinamismo que utilizó para describir los juegos. Peter mostró la comprensión de los juegos sobre tres aspectos:

- a nivel de la comunicación presentó un procedimiento particular de relación, con su apertura y sus aspectos ocultos,
- a nivel intrapsíquico la presentación de un problema sin resolver,

-a nivel del contexto intentando repetir patrones sociales experimentados anteriormente para establecer el contexto y establecer el estatus quo en el aquí y ahora de la relación.

### **Foto 2**

Anna Krieb hizo darse cuenta a las personas participantes incluidas las psicoterapeutas (incluyendo la psicoterapia con parejas) del hecho de que los elementos de los juegos psicológicos pueden ser incorporados a los procesos de contrato y es parte del rol del terapeuta el reconocer estos juegos y manejarlos lo antes posible ya que aparecen en la propia relación con el terapeuta. Anna nos mostró la importancia de la propia auto-conciencia del terapeuta pero también que ambas partes participan en juegos y que el terapeuta puede responder a los juegos de los clientes seleccionando diversas opciones.

Eleonore Lindt habló sobre las consecuencias de la adicción a los juegos de ordenadores. Ella dijo que la adicción a los juegos de ordenador y las redes sociales afectan procesos de destrucción de las relaciones con uno mismo y con los demás. En su presentación, Eleonore mostró su fuerza al usar el “aquí y ahora” con las personas participantes y añadió mucha energía positiva.

Peter Rudolph también habló sobre los juegos en las organizaciones. En un ejercicio práctico, las personas participantes pudieron confrontarse con ellas mismas con juegos que ellos mismos habían encontrado en sus organizaciones.

El último módulo de la reunión fue muy positivo tanto en términos de contenido como en su forma de ser presentado. El módulo “Winning Triangle” presentado por Sylvie Monin y Oana Panescu mostró cómo buscar potencial para nuevos patrones de conducta en nuestras tendencias tóxicas ya establecidas. Sylvie y Oana crearon una atmósfera de compartir con nuestras experiencias en la transición de roles desde el “Triángulo Dramático” a las posiciones del Winning Triangle (de Choy).

La reunión del Programa de Participación tuvo lugar en una atmósfera amistosa y cómoda implicando y promoviendo el valor del diálogo. Por una parte, nos encontramos gente que son figuras de autoridad dentro de la comunidad AT y por otro lado importantes modelos a seguir, las personas participantes mostraron su curiosidad e interés formulando preguntas y tomando parte en los ejercicios con autonomía. Hacia el final del programa las personas participantes tuvieron tiempo para reflexionar o considerar sus decisiones relacionadas con su membresía a la comunidad del AT

Tras la reunión del Programa de Participación en Cracovia, sentí claramente que el AT ofrece geniales conceptos para explicar el funcionamiento de la gente en diferentes situaciones. Es también un excelente concepto que presenta y enfatiza el hecho de que la gente tiene la posibilidad de elegir.

Gracias a ello, tengo la paz en mi mente de que la gente que tomó parte en el Programa de Participación fue informada con datos relevantes para elegir lo que sea más importante para ellos en sus futuras elecciones profesionales

*Escrito por Magdalena Sękowska*

*Presidenta de la Asociación de Análisis Transaccional Integrativo de Polonia*

**“La Historia Italiana de Colaboración”**

### Foto 3

*La comunidad italiana de AT y el compromiso común de apoyar la academización y reconocimiento del AT: una breve historia*

El Análisis Transaccional fue introducido en Italia durante los años 70 por tres personas pioneras que salieron al extranjero, valorando la efectividad clínica y favoreciendo su expansión por toda Italia. Los pioneros fueron dos hombre y una mujer: Carlos Moiso, fundador en 1976 de la Asociación italiana para el Análisis Transaccional (AIAT), Maria Teresa Romanini, fundadora en 1979 de la Sociedad Italiana de Métodos Psicoterapéuticos y Análisis Transaccional (SIMPAT) y Pio Scilligo, que en 1981, junto con Maria Serena Barreca, Susanna Bianchini y Mariangela Figini fundaron el Instituto de Investigación sobre Procesos Intrapsíquicos y Relacionales (IRPIR).

La comunidad de AT se expandió rápidamente, atrayendo muchos miembros, que desarrollaron elaboraciones teóricas y metodológicas que llevaron a sucesivas diferenciaciones y a la fundación del Instituto para la Formación en Análisis Transaccional (Auximon) en 1991 por Giorgio Cavallero, Raffaella Leone Guglielmotti y Eva Sylvie Rossi, del Instituto de Análisis Transaccional (IAT) en 1993 por Carlo Moiso y Michele Novellino, del Centro de Psicología y Análisis Transaccional (CPAT) en 1998 por Susanna Ligabue, Dela Ranci y Anna Rotondo, y finalmente del Instituto de Análisis Transaccional Integrativo (IANTI) en 2005 por un grupo de miembros.

Estas asociaciones, reconocidas por la EATA, también reúnen a miembros de otras muchas asociaciones autónomas nacionales, centros clínicos e institutos de formación en AT, presentes por toda Italia.

La producción científica esta activa y extendida, de hecho, las perspectivas clínicas, teóricas y metodológicas, tanto de asociaciones reconocidas y otras asociaciones autónomas, esta extendida a nivel nacional por medio de varias revistas especializadas.

Con respecto a la formación en Psicoterapia, en Italia se aprobó la ley 1989, nº56, que establece la figura profesional de la Psicología y el registro de profesionales de la Psicología y la Psicoterapia.

Esta ley ha definido la psicoterapia como una actividad especializada cuyo ejercicio queda reservado a profesionales de la Psicología y personas doctoradas en medicina que hayan completado un curso de especialización durante al menos cuatro años. La formación en psicoterapia, que no estaba regulada hasta aquel entonces, pasó a ser ofrecida por Escuelas de Postgrado en Psicoterapia, reconocidas por el Ministerio de Educación, Universidad e Investigación (MIUR).

A día de hoy, existen 15 Escuelas de Postgrado en Psicoterapia reconocidas por el MIUR activas en Italia que forman psicoterapeutas orientados al Análisis Transaccional, con criterios de calidad de acuerdo con las normas de las escuelas médicas, garantizando un elevado estándar de formación. Además las escuelas cumplen los estándares EATA relacionados con la certificación CTA-P y animan la afiliación a la EATA y el proceso de certificación de los terapeutas especializados.

La coexistencia de asociaciones italianas se inspira en dos principios implícitos: cada asociación se maneja considerando sus propias necesidades e intereses, y a la vez interactúa con el resto de asociaciones para tener en cuenta las necesidades e intereses de la más amplia comunidad AT en Italia e internacional. La Sociedad Italiana para el Análisis Transaccional, que durante muchos años congregaba a la mayoría de asociaciones italianas, es un modelo de confederación para poder hacerse cargo de los intereses de nivel más alto. A día de hoy, cada asociación disfruta de autonomía completa con respecto a su organización así como a las actividades científicas o de formación; y a la vez existe una tensión constante en lo relativo a la colaboración, por ejemplo en la elección de las personas Delegada EATA, en la organización de exámenes, en la implementación de las actividades de formación, seminarios o conferencias organizadas por dos o más asociaciones, hasta en la organización de eventos más importantes, como la convención italiana organizada en Roma y la que está planeada para 2020 en la que ya colaboran todas las siete asociaciones.

Otra área que ha acogido colaboración entre asociaciones ha sido la sinergia con universidades públicas y privadas y la investigación académica, animada particularmente por el deseo de apoyar el reconocimiento del AT como una psicoterapia con evidencia empírica (EST). La colaboración con la Universidad promueve la publicación de investigaciones en revistas científicas internacionales, tanto dentro del modelo AT (TAJ, IJTARP), como en revistas científicas de espectro más amplio, expandiendo de esta manera la visibilidad y la presencia del modelo AT por el panorama mundial de psicoterapias.

Este es un objetivo estratégico de fundamental importancia para el AT, que requiere la colaboración de todas las asociaciones. De hecho, son conocidas las directrices de la Comisión Europea y los Sistemas Nacionales de Salud de los países miembro para incluir a la psicoterapia para trastornos mentales comunes (fundamentalmente ansiedad, depresión y trastornos de personalidad) entre los servicios ofrecidos en atención primaria. Las psicoterapias que serán susceptibles de recibir financiación deben de alguna manera estar sustentadas por una validación sobre su eficacia y efectividad en publicaciones científicas internacionales. Por esta razón, comenzando en 2014, la AIAT, en colaboración con la Universidad de Padua, ha diseminado un proyecto de investigación financiado por la EATA (véase <http://www.eataneews.org/wp-content/uploads/2015/02/EATA-research-projects-since-2013-verFeb2015.pdf>), dirigido a diseminar la eficacia de la hermenéutica del diseño de caso único (HSCED) para la evaluación del tratamiento del AT para la depresión. El objetivo es el de apoyar el reconocimiento del Análisis Transaccional como un EST por medio de la acumulación de HSCED, un diseño de investigación "bottom up" que se lleva a cabo en el contexto real de la práctica clínica, de acuerdo al enfoque de las Prácticas Basadas en la Evidencia. Este enfoque es complementario a la Práctica Basada en la Evidencia, que utiliza por el contrario diseños de investigación "top down", aplicados en contextos experimentales con sólidas metodologías y diseños, como Ensayos Clínicos Aleatorios. Los recursos del SIMPAT para el año que viene, se unirán con la Universidad de Roma "La Sapienza" y "Roma tres". Un tercer objetivo del proyecto que intenta desarrollar un RCT (Randomized Clinical Trial- Ensayo Clínico Aleatorio) está ahora mismo en desarrollo. El CPAT, en colaboración con la Universidad Católica de Milán, ha desarrollado varias líneas de investigación con numerosas publicaciones, relacionadas con los resultados de las formaciones de estudiantes, investigaciones sobre la activación de la resiliencia en la familia como respuesta a eventos traumáticos, en grupos de intervención de

personas adultas jóvenes italianas inmigrantes. También, el IRPR, en colaboración con la Universidad Salesiana Pontificia tiene un amplio rango de producción científica. La colaboración en el área de investigación entre las asociaciones italianas ha culminado con la organización conjunta de la conferencia internacional EATA 2015 en Roma, a la que acudieron más de 500 participantes.

Gracias a estas colaboraciones entre asociaciones, institutos y universidades, el AT se enseña en varias universidades: en el curso de Psicología Dinámica dentro del Master de Ciencias Sociales y Psicológicas en la Universidad de Padua; en el curso de Intervenciones con Jóvenes Italianos y Extranjeros en el Master de Psicología Clínica y Comunitaria en la Universidad Católica de Milán, en el curso de Modelos de Intervenciones en Psicología Comunitaria y Clínica en la Salesian Pontifical University. El profesorado en AT está también presente en otras universidades, fuera del ámbito de la psicoterapia, por ejemplo en el ámbito Educativo en el Master en Pedagogía en la Universidad de "Roma tres".

La colaboración entre asociaciones italianas de AT también se ha manifestado en otros ámbitos de aplicación, más allá de la psicoterapia: por ejemplo, una de las asociaciones italianas más grandes es la del Counselling que tiene entre sus miembros y la junta directiva un número importante de analistas transaccionales, pertenecientes a distintas asociaciones. Más aún, el AT también se expande por institutos que trabajan en el ámbito de las Organizaciones y la Educación.

El diálogo continuo entre las asociaciones en el respeto mutuo, respeto de la identidad y el desarrollo de sinergias y colaboraciones con las universidades es considerado la "vía regia" a ser seguida para el fortalecimiento del AT en el panorama científico italiano y europeo.

*Gracias a Salvatore "Rino" Ventriglia y Ella Paolillo (AIAT), Alessandra Pierini y Sara Filanti (SIMPAT), Susanna Bianchini (IRPIR), Raffaella Leone Guglielmotti (Auximon), Orlando Granati (IAT) y Susanna Ligabue (CPAT) por sus útiles sugerencias. El resumen de la información recogida fue realizado por el autor que asume la responsabilidad por ello.*

*Escrito por Enrico Benelli*

## **TA en infancia: Diez veces Lavarone**

Caminos llenos de curvas nos llevan al hermoso pueblo de Lavarone, en la región del Trentino en la sección de los Alpes italianos llamada Dolomitas. El lugar ha sido históricamente una atracción turística. Sigmund Freud pasó algunas de sus vacaciones de verano en este lugar. Durante 10 veces, comenzando en 2008, la organización de AT con sede en Italia, la ITACA (Internacional de Analistas Transaccionales para la Infancia y Adolescencia - International Transactional Analysts for Childhood and Adolescence) ha realizado seminarios en Lavarone, generalmente durante los últimos días de agosto o los primeros de septiembre.

Como las personas en la junta de dirección nos estamos reuniendo para decidir el título del próximo seminario, el undécimo, estamos mirando hacia atrás sobre lo que ya hemos hecho en Lavarone, y que nos gustaría compartir con la comunidad de AT en lo relativo a nuestra historia, en pocas palabras.

Dolores Munari Poda TSTA-P y EBMA, estuvo allí desde el principio y a la pregunta: ¿por qué elegir Lavarone como lugar de reunión, siendo para las personas participantes un poco aventura llegar, ya que el camino que lleva hasta allí es un poco “largo y sinuoso”? Ella contesta: “Vine a Lavarone la primera vez para un seminario organizado por psicoanalistas, ellos eligieron este lugar porque fue sitio de retiros de verano para Freud. Encontré el lugar muy hermoso y calmo. Un poco “fuera del mundo” y me parecía un buen lugar para reunirse con colegas para reflexionar y hablar, sin demasiadas distracciones”. Cesare Todescato, un psicoterapeuta de Padua, recuerda: “La idea se lanzó: el objetivo claro era intercambiar ideas y experiencias en lo relativo a como hacer la vida lo mejor posible para los niños y para las personas a su alrededor”. Stefano Morena, TSTA-P y ahora presidente de al ITACA estaba allí también desde las primeras reuniones. El recuerda: “Al principio nos reuníamos en un pequeño retiro, en el acogedor “Hotel du Lac” donde se alojaba Freud. Tras un par de años se deseaban unir, más y más colegas, para trabajar y estudiar juntos en el aire fresco de los Alpes. En pocos años crecimos de un grupo de 10 a un grupo de más de 100. Ahora nos reunimos en el centro de conferencias y en la biblioteca municipal.” En las primeras reuniones, hacíamos mayormente supervisión y compartir reflexiones sobre la literatura para infancia, para el profesorado y para personas cuidadoras. Cuando comenzaron a llegar más personas transformamos los seminarios a un formato de conferencia, con sesiones plenarias y grupos de supervisión. Dolores añade: “En algunos seminarios también nos hemos enfocado sobre las contribuciones teóricas de las mujeres en el AT como Petruska Clarkson, Maria Teresa Romanini y Fanita English. Queríamos celebrar su trabajo y aprender de sus enseñanzas”

Una idea central de los seminarios de Lavarone era y es aún a día de hoy, la de ofrecer la oportunidad de que cualquiera que quiera, de cualquiera de nuestros ámbitos de aplicación, tenga la oportunidad de compartir sus experiencias y reflexiones teóricas.

La invitación a unirse está abierta a colegas que trabajan con infancia y adolescencia, en terapia, counselling, educación y también en ámbitos de organizaciones.

#### **Fotos 4 i 5**

En los seminarios, se han inspirado y han tomado forma varias publicaciones. En Lavarone tomó forma una edición especial del TAJ dedicada a la infancia y la adolescencia (Abril 2014, Vol. 44 N.º 2). Para leer sobre anteriores seminarios en detalle puedes revisar los Boletines EATA (Nº114 Diciembre 2015, Nº109 Febrero 2014 y Nº104, Junio 2012), y The Script (Vol.42 No. 5 Mayo 2012 y Vol.45 No.5 Mayo 2015).

También en el libro alemán *Spielerisch arbeiten: Transaktionsanalytische Therapie mit Kindern und Jugendlichen* (2017) de Gudrun Jecht y Elke Kauka, puedes encontrar capítulos inspirados en las reuniones de Lavarone.

En los dos últimos seminarios hemos introducido talleres prácticos entre las sesiones plenarias, para ofrecer a las personas participantes la oportunidad de vivir de forma personal y experiencial las situaciones. Aprendizajes para que las personas participantes se lleven a casa lo que no solo son palabras.

Maddalena Bergamaschi (PTSTA-P), ilustra la importancia de crear algo personal, en un diálogo o interacción con alguien, con la ayuda de las palabras del famoso genio de la papiroflexia Akira Yousisawa (1911-2005).

The origamist has to establish a dialogue with the paper.  
The figures have to be made with attention and care.  
And when the hands are busy doing something- the heart is calm.

---

El que trabaja la papiroflexia ha de establecer diálogo con el papel.  
Las figuras han de ser realizadas con atención y tratamiento.  
Y cuando las manos se ocupan haciendo algo- el corazón está calmado

El bienestar, compartir y la poesía son elementos clave en los seminarios de Lavarone. La palabra internacional en el acrónimo ITACA (que recuerda la palabra Ítaca, la isla soñada por Ulises) se eligió para la inclusión de gente de todo el mundo, aunque la asociación tenga sede en Italia. Varios analistas transaccionales de Alemania, Eslovenia, Rumania y Brasil han tenido el coraje de afrontar los largos y retorcidos caminos de subida hacia los Dolomitas para ser parte de las reuniones (en las que se ofrece traducción al inglés) y estamos muy felices de verlos llegar.

Si tienes curiosidad en saber más sobre el seminario Lavarone de este año, así como otras iniciativas de la ITACA, te invitamos a visitar la web:  
<http://www.versoitaca.it/en/> Facebook: <https://it-it.facebook.com/VERSOITACA/>

Ulrika Widén (PTSTA-C) para la junta directiva de ITACA: Stefano Morena (TSTA-P), Maddalena Bergamaschi (PTSTA-P), Enrico Benelli (PTASTA-P). Con especial agradecimiento a Cesare Todescato, y a la fundadora de la organización: Dolores Munari Poda (TSTA-P).

Importante evento EATA y TDRC – **3ª Conferencia de Investigación de la EATA** en Londres

**CONFERENCIA DE DESARROLLO DE TEORÍA E INVESTIGACIÓN en Londres, 5-6 de Julio, 2018**  
**¿Cómo nos apoya la investigación en la expansión de los horizontes de nuestra práctica?**

**Únete en la apasionante conferencia orientada a los nuevos desarrollos en la Teoría At, la investigación y sus aplicaciones a la práctica.**

El tema de la conferencia es “Desarrollo de Teoría e Investigación”. Esperamos que este tema anime a las personas profesionales del AT de todos nuestros cuatro ámbitos y gente que pueda estar interesada tanto en la investigación como en el desarrollo de la teoría.

Tenemos apasionantes ponencias planeadas para la conferencia:



Charlotte Sills (TSTA) abrirá la conferencia con Steve Chapman con “Aventuras Creativas en Análisis Transaccional” Charlotte es una psicoterapeuta, coach y supervisora en práctica privada y Profesora Invitada en la Universidad de Middlesex y en la Escuela de Negocios de Ashridge. Es también Formadora y Supervisora en Análisis Transaccional (Psicoterapia). Ella es miembro facultativa en Metanoia Institute, Londres enseñando en el Master de Psicoterapia AT y el Master de Psicoterapia Humanista así como en el Master de Ashridge Coaching y Diplomatura en Coaching y Supervisión en Consultoría. Entre sus publicaciones están *Relational TA – Principles in Practice*, editado con Heather Fowlie (Karnac 2011) y *Transactional Analysis – A Relational Perspective* con Helena Hargaden (Routledge 2002) que ganó el Premio Eric Berne en 2007.

#### **Foto 6**

Steve Chapman tiene una misión y es la de ser jugueteón sin saberlo. El es conferenciante, escritor, consultor y artista que se especializa en la exploración de la creatividad y la condición humana. Ha trabajado con un amplio rango de individuos y organizaciones en muchos sectores, ayudando a amigarse con la incertidumbre, los alborotos y la diferencia como consecuencia inevitable de intervenir en procesos sociales humanos. Es un graduado del master de Ashridge en Cambio Organizacional y profesor invitado en la Escuela de Negocios Ashridge, el Instituto Metanoia y Roffey Park. En 2014 publicó su primer libro “¿Pueden fumar los Escorpiones? Aventuras creativas en el mundo Empresarial” y actualmente trabaja en su segundo libro “Oh, mi cerebro roto- sobre la creatividad y la condición humana” Su hija de 10 años es su mentora y su Jefa de Imaginación.

#### **Foto 7**

El profesor Mick Cooper, un prolífico autor e investigador internacional en psicoterapia, abrirá el segundo día con “Desarrollando un modelo integrativo del Counselling y la psicoterapia: Contribuciones de (y para) el Análisis Transaccional”. Es profesor de Psicología del Counselling en la Universidad de Roehampton, donde es Director del Centro para la Investigación en Transformación Social y Psicológica (CREST). Mick es psicólogo registrado, registrado como psicoterapeuta por la UKCP y Miembro de la Asociación Británica para el Counselling y la Psicoterapia (BACP). Mick es autor y editor de variedad de textos sobre enfoques de psicoterapia basados en la persona, existencia, y relacional. Incluyendo *Working at Relational Depth in Counselling and Psychotherapy* (Sage, 2005, con Dave Mearns), *Pluralistic Counselling and Psychotherapy* (Sage, 2011, con John McLeod), and *Existential Therapies* (2nd ed., Sage, 2017). Mick ha liderado una serie de estudios de investigación explorando los procesos y los resultados del Counselling humanista con gente joven. Mick es padre de cuatro niños y vive en Brighton en la costa sur de Inglaterra.

#### **Foto 8**

### **Cena de Gala**

En conversación con Susie Orbach – un evento pre-gala.

Será un placer dar la bienvenida a la **Profesora Susie Orbach** a la conferencia EATA - TDR . Ella estará **'En Conversación' con Carole Shadbolt (TSTA-P)** antes de la cena de gala. Esperamos un estimulante y apasionante comienzo de noche.

El último libro de Susie Orbach *"In Therapy"*, es una versión anotada de una serie de la BBC vista por más de 2 millones en directo. La co-fundadora de *The Women's Therapy Centre* y *The Women's Therapy Centre Institute* en Nueva York, tiene un centro en Londres en el que atiende de forma individual y a parejas. Ella lleva siendo miembro del panel de Expertos del Gobierno del Reino Unido y ha dado clases por todo el mundo. Ella ha sido fideicomisaria del Museo Freud durante más de 11 años. Su primer libro *Fat is a Feminist Issue* tiene ya 40 años de edad y se sigue reeditando en el Reino Unido. Ha sido profesora invitada en la LSE y ha sido columnista del Guardian durante 10 años.

Más información disponible en la web de la conferencia: <http://www.eata2018.London>

Estamos aquí para ayudarte con cualquier pregunta si necesitas más información. Envíanos un email sin compromiso.

Deseamos recibirte en Londres.

Mica Douglas

Directora del comité de la Conferencia de Investigación EATA/

[mica.douglas@btinternet.com](mailto:mica.douglas@btinternet.com)

Biljana van Rijn

Directora EATA del Comité de Desarrollo de la Teoría y la investigación

[tdrc.chair@eatanews.org](mailto:tdrc.chair@eatanews.org)

## ¿Qué pasa con la Virtud? Parte 2

He estado escribiendo una serie de artículos sobre los tipos de pensamiento que podemos usar para hacer evaluaciones éticas. En el último comencé a mirar a una escuela de moral de largo recorrido llamada ética de la virtud. En este breve artículo voy a desarrollar algunas de las ideas de la Ética de la Virtud para mostrar como se relacionan directamente con lo que nosotros hacemos en el Análisis Transaccional.

La Ética de la Virtud toma la visión de que el criterio primario para verificar una buena acción es el alcance de hasta donde resulta en florecimiento. El florecimiento no puede ser definido con precisión, pero palabras como bienestar, creatividad, diversión, pacifismo, espiritualidad, apertura son aspectos del florecimiento. (es llamativo como estas palabras son también usadas por analistas transaccionales cuando hablan sobre el valor general de su trabajo). Tiene sus orígenes en el trabajo de Platón y Aristóteles pero ha sido recogido recientemente por los filósofos de la moral. Ofrece la convincente historia de que la trayectoria de vida en si misma conlleva posibilidades de desarrollo moral. Esta historia en particular; la de que la vida puede ser esencialmente comprendida como una historia de elección siempre en movimiento hacia una vida floreciente que en si misma (el vivir nuestra vida) permite una florecimiento mutuo.

Apuntalando la Ética de la Virtud aparecen siete principios básicos – **castidad, templanza, caridad, diligencia, bondad, paciencia y humildad- (chastity, temperance, charity, diligence, kindness, patience and humility)**. Esta lista enumera, en su mejor forma, mas bien como una

evocadora descripción de “ser una buena persona” pero puede ser relacionada con facilidad con un código más dictatorial, represivo o tan evocativo de una visión popular generalizada de la Edad Media, El lenguaje suena medieval y como representativo de un tiempo de represión y limitación. La historia va de que estas Virtudes inhibían el florecimiento. Palabras como castidad o templanza se convierten en reminiscencia de constricciones al florecimiento. Por supuesto esta es una historia demasiado simple y tan elaborada por Charles Taylor en su libro “On Secularity”. El construye una narrativa compleja e iluminadora en la que la compleja interacción multifactorial produce una transformación hacia una edad de autenticidad de la cual el humanismo y las prácticas humanistas (como el Análisis Transaccional) emergen pero que puede en su totalidad ser entendida dándose cuenta de la apertura que tuvo la palabra medieval (así como sus constricciones).

Propongo una actitud de bienvenida hacia la virtud y las éticas de la virtud y quiero animar a su uso como forma de comprender la larga historia que el Análisis Transaccional tiene por el florecimiento. También quiero enunciar como una comprensión de la ética de la virtud lleva a una claridad de enfoque hacia el “buen” acto en nuestro mundo del AT.

Si dejamos de lado las evocaciones a una representatividad (a la que ninguno de nosotros queremos dar la bienvenida) en el lenguaje de la ética de la virtud, como castidad o templanza podemos comenzar a ver como estas virtudes están operando dentro de nuestras prácticas éticas- viviendo e influenciándonos a todas y todos nosotros de todas la maneras posibles. Un ejemplo sería que, en tiempos recientes, ha existido un profundo y hondo acoger hacia la plenitud sexual en una gran multiplicidad de formas. Las prácticas humanistas, como el Análisis Transaccional, se han posicionado a si mismas como posibilitadores de las formas de florecimiento.

Tómese la castidad como ejemplo que está bien establecido en nuestros códigos de práctica profesional. Se nos requiere no implicarnos en relaciones sexuales con la clientela, el alumnado o en supervisión. Si tomamos esta acción se considera a limitar fuertemente el florecimiento y a socavar el tipo de proyectos con los que esta implicado el Análisis Transaccional. O la templanza cuando se entiende como una forma de ejercitar la moderación y el auto-control. De los Analistas Transaccionales en su trabajo se espera que se manejen con su propia templanza en relación por ejemplo a las drogas y el alcohol. Se espera que se manejen con cualquier proceso adictivo de esta naturaleza y a menudo un fallo en hacerlo se ve como en detrimento del role profesional. (por supuesto aparecerían muchos contra-ejemplo sobre un enunciado como que la templanza o la castidad fueran en sí mismo un “mal” acto).

La caridad, diligencia, bondad, paciencia y humildad son posturas que las personas del siglo XXI pueden reconocer como “buenas” formas de ser. El espíritu de la generosidad recibe mucha admiración en el trabajo del Análisis Transaccional. La diligencia tiene gran valor. Estoy pensando en la importancia que le damos a la supervisión y a su mantenimiento mientras trabajamos. La bondad, la paciencia y la humildad se persiguen como pre-condiciones para un contrato “suficientemente bueno”. Mientras comienzo a pensar sobre la presencia de la virtud en nuestro trabajo me doy cuenta de que un componente esencial es lo que nos mantiene juntos. La virtud nos mantiene como comunidad. Tal vez las exámenes de la virtud iluminan eso que a veces llamamos como “mantener una posición ok”. Yo estoy Bien, tu estas Bien, está al corazón de una posición virtuosa hacia nosotros mismos y el mundo en el que estamos.

Escrito por Robín Hobbes **Foto 9**

## Entendiendo mi mente - Seizing My Mind

### Foto 10

*Cuando sentí la fuerza del abrumador apoderamiento de mi cuerpo físico supe que había perdido aquella batalla. Siempre tomé el reto de intentar parar la fuerza incontenible. La certeza de que el mundo externo se desvanecía y me encontré a mi mismo con un no- cuerpo físico.*

*En la distancia periférica, sentí mis miembros y la cabeza apaleando con una fuerza que no conocía dentro de mi misma en mi mundo consciente. Oí el gruñido ocasional de mi voz; incoherente, con el sonido de la comunicación de una época prehistórica.*

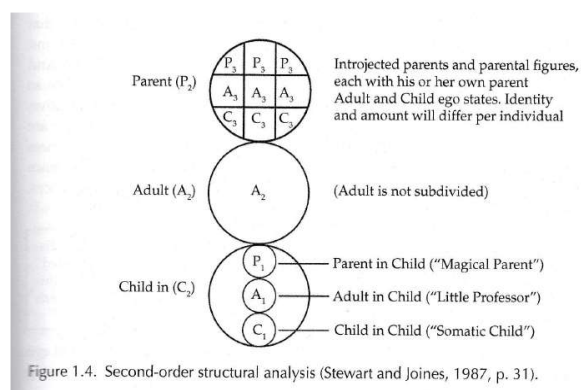
*Estaba menos estrangulada por mi ansiedad ahora que estaba en este dominio, que conocía tan bien y que otros no conocían. Este lugar no tenía manifestaciones físicas sobre las que construir conexiones o puntos de referencia. No había ningún otro humano allí y me daba cuenta que lo que más deseaba era que alguien estaría allí conmigo.*

Lo anterior es una descripción de lo que es para mí vivir una crisis epiléptica, desde una perspectiva interna. En mis tempranos, años de formación, me sentí a menudo vulnerable y sola. Me llevo muchos años encontrar palabras para escribir sobre las crisis, que eran un acontecer diario. Había muchos días en los que sufría varias crisis y era incapaz de abandonar los confines de mi cama.

A través de mi trabajo como psicoterapeuta, he llegado a apreciar el modelo de Estados del Yo de Eric Berne (Berne, 1972) como una manera útil de comprender las creencias que había internalizado sobre mí mismo, a nivel intrapsíquico y la respuesta de los otros en el mundo externo, a nivel interpersonal, como niña creciendo con Epilepsia.

La figura a continuación muestra una subsiguiente adaptación de este concepto, al modelo Estructural de Segundo Orden; esto demuestra cómo esas creencias fueron internalizadas a mi sentido del yo en desarrollo.

El Modelo de Segundo Orden, citado en 'Into TA', Cornell et al. (2016)



Ahora me doy cuenta de forma retrospectiva, que como niña con Epilepsia aprendí a no hablar sobre estas experiencias intra-inter personales. Como resultado de los repetidos incidentes de des-sintonía, formulé las siguientes creencias "Parentales":

*"¿Quién estaría interesad@?"*

*"Habla sobre estas cosas y serás humillada."*

Tengo curiosidad por saber que es lo que recuerda la persona lectora sobre ver una crisis epiléptica, si es que recuerda algo, al encontrarse con este artículo. A lo largo del tiempo algunos colegas han compartido conmigo el miedo que han experimentado al observar a alguien tener una crisis epiléptica.

La Epilepsia es una condición que aún provoca ideas equivocadas sobre aquellas personas que sufren la enfermedad. Recientemente, en una formación escuché una conversación entre dos individuos, sobre como aquellas personas con Epilepsia, tenían baja inteligencia y que era una enfermedad crónica, con poca esperanza de estabilización o cura.

Me día cuenta de la importancia de escribir sobre mi propia experiencia, para mejorar la comprensión de cada profesional sobre el trabajo con clientes que tienen o hayan tenido esta enfermedad. Como psicoterapeuta e individuo que tuvo Epilepsia, estoy en una posición única para escribir sobre la experiencia combinada de estar en ambos lados de la moneda.

A lo largo de mis años de práctica, he sido animada por terapeutas, supervisores y colegas a escribir sobre estos encuentros con la epilepsia y a valorar la vulnerabilidad que sentí. Esto ha llevado su tiempo, debido a los fuertemente engrandados mensajes parentales que he compartido.

Me ha llevado mucho tiempo escribir sobre estos sucesos fenomenológicos, ya que recordarlos desencadena en mi vergüenza psicológica. Richard Erskine (1994) define la vergüenza psicológica como:

*"... un proceso auto-protector usado para evitar los afectos que resultan de la humillación y la vulnerabilidad a la pérdida del contacto-en-relación con otra persona. Cuando los niñ@s, incluso los adultos, son criticados, devaluados o humillados por personas importantes, la necesidad de contacto y la vulnerabilidad de mantener la relación con otro, pueden producir un afecto defensivo auto-protector y de conformidad ..."*

La vergüenza ocurre cuando creemos que algo esta mal en nosotr@s y que haya sido visto por otro. Erskine (1994) continua diciendo: " Un niñ@ que forma una creencia de guión así en conformidad con el criticismo puede convertirse en hipersensitivo a la crítica, fantasear criticas de manera anticipada y coleccionar memorias que refuercen las criticas del pasado. La función intra-psíquica es la de mantener un sentido de vínculo en la relación pagando el precio de una pérdida en la vitalidad natural y el entusiasmo de la espontaneidad."

La experiencia de haber tenido un ataque epiléptico y perder el control del cuerpo y de la mente a la vez parece que complica el impacto psicológico de la vergüenza.

## **Una breve guía a la Epilepsia y mi experiencia física de la enfermedad**

No es mi intención hablar aquí sobre la Epilepsia desde un punto de vista médico, pero diré unas pocas palabras sobre el tema para contextualizar. El término “epilepsia” cubre una rango de condiciones, con variedad de causas, pero que tienen en común ataques que comienzan en el cerebro. Estos ataques son causados por desórdenes en la actividad eléctrica del cerebro. Existen dos tipos principales de Epilepsia:

- Generalizada- que afecta amplias áreas del cerebro y normalmente tiene con resultado síntomas observables como temblores violentos o caídas al suelo. Históricamente estos eran conocidos como ataques de Grandes Males.
- Localizada – que es específica a una región del cerebro. La sintomatología típica es la de atrapar objetos imaginarios, lenguaje entrecortado e incoherente. Históricamente conocidos como Petit Mal.

Puedes encontrar más información sobre las convulsiones en [www.epilepsyresearch.org.uk](http://www.epilepsyresearch.org.uk)

Yo tenía Epilepsia idiopática (incontrolable) entre los 18 y 23 años. La gravedad de mi condición significó que tuve hasta 30 crisis focales diarias o un par de crisis mayores que duraban entre 10-15 minutos- o incluso una combinación de ambas. Este patrón ocurría en grupos que duraban 3 o 4 días.

Durante los raros días en los que no tenía crisis, operaba desde un estado semi-comatoso inducido por los altos niveles de medicación que tomaba. En aquel momento las opciones de tratamiento eran pocas.

Mis crisis se mantenían inestables y no respondían a la medicación. En este punto, los doctores en vez de tomar un enfoque holístico a mi condición e indagar sobre mi experiencia, ellos simplemente incrementaban la medicación, de forma repetida.

Los efectos secundarios de la medicación incluían fatiga, niebla cerebral, dificultad para hablar y confusión cognitiva, que siguieron sin ser atendidos. A la edad de 6 años escribí un poema sobre mi médico que fue puesto en el tablón de anuncios. Era así “Doctor Caín, eres un latoso, ¿por qué me subes la medicación otra vez?”

### **La Bibliografía disponible**

No existían artículos académicos específicos que informaran sobre la experiencia interna de tener una crisis. Tampoco existía ningún artículo sobre como la enfermedad impactaba sobre la habilidad de la persona epiléptica para formar un sentido del ser coherente, o para formar y mantener relaciones con los demás. Esta es la perspectiva que siento que puedo traer, junto con la comprensión teórica de las experiencias de las que escribo. Una revisión de la literatura sobre las narrativas personales de tener epilepsia produce muchas historias de lo que le puede ocurrir a un individuo, a través del recuento de eventos externos, pero solamente aparece una

referencia a la narrativa interna de tener una crisis epiléptica. Es la de Jeanette Stirling (2010), en el libro *'Representing Epilepsy', en el que ella escribe:*

*"Lo que ocurre, a pesar de todo, ¿cuando nuestra historia personal- la historia que queremos contar sobre quienes somos y como nos vemos a nosotros mismos encajando en el esquema de cosas- choca directamente hacia una historia fundamental de nuestra identidad de tal manera que nos encontramos a nosotras mismas desencajadas de todo aquello que da sentido en nuestras vidas?"*

### **Mi estado interno de Epilepsia y los efectos de todo esto**

Mientras estaba epiléptica, creé una realidad interna que me permitió sobrevivir las frecuentes crisis. Este era un dominio muy privado y mi sentido del self en desarrollo era muy frágil, desorganizado e incoherente.

En este artículo reflexiono sobre como, dentro de mi trabajo como psicoterapeuta, he usado estos adversos tempranos eventos para enriquecer mi trabajo. El mundo interno de una crisis epiléptica, que mi mente creó, me ha permitido desarrollar un nivel de empatía intuitiva. Cuando estoy con un cliente, esto me permite sentir un nivel de sintonía con los eventos vitales y las situaciones que los clientes traen.

Mi temprano sentido de la vulnerabilidad y la inestabilidad ha enriquecido el nivel de comprensión empática que tengo por la confusión interna que sentí y que puede sentir cualquier niño cuando su mundo esta patas arriba, cuando en está en la realidad o en su mundo interno de fantasía.

A través de mis reflexiones fenomenológicas internas y el conocimiento de los enfoques teóricos que he estudiado como psicoterapeuta, he identificado los siguientes temas comunes que creo influyen en la formación del sentido del self para el individuo con Epilepsia;

- Una repetitiva pérdida de la conexión con el mundo exterior al desarrollo posible de un sentido del self fragmentado.
- La complejidad del proceso de reconexión durante la fase de recuperación de la crisis, incluyendo la necesidad de que la primera persona con la que uno se encuentre después de la crisis ofrezca un sentido de estabilidad.
- La internalización por el individuo con Epilepsia de las respuestas potencialmente fracturadas de los demás y como esto puede continuar hacia la formación de un plan de acción anticipado sobre las relaciones posteriores.

**Tema uno:** Pérdida repetida de conexión con el mundo externo que lleva al posible desarrollo de un sentido del self fragmentado.

*Como manera de sobrevivir con la pérdida de contacto con el mundo externo, desarrollé un rico mundo interno.*

*Dentro de este dominio, aparecerán caracteres normales y diálogo conmigo mientras yo estaba en el estado inconsciente de la crisis. Había una niña pequeña, un señor mayor y la figura de una profesora nutridora. Estas tres me dieron un sentido afirmativo de que yo no estaba sola y*

*todo se sentía muy real. Cuando había ya vuelto a la consciencia, a menudo preguntaba sobre estas personas e insistía sobre su existencia. El individuo (si era conocido para mi o un extraño) que hubiera estado controlándome durante la crisis sistemáticamente negaba la presencia de estas figuras.*

Cuando compartía esta experiencia con mis doctores no la tenían en cuenta y decía que estaba causada por la localización del foco epiléptico dentro de mi cerebro. En mi caso, este foco estaba en el lóbulo temporal, el área del cerebro responsable del procesamiento del input sensorial.

Sin embargo, cuando vi esto a través de las lentes de la psicoterapia pude ver lo creativo de la estrategia de mi Niño para mantener el contacto relacional a través de lo traumático de la crisis.

Pienso en esas personas como objetos de transición intra-psíquicos, evocados por mi mente como forma de auto-cuidado, cuando me encontraba sola dentro de aquel vacío.

**Tema dos:** *La complejidad del proceso de reconectar durante la fase de crisis, incluyendo la necesidad de que la primera persona tras la crisis, pudiera ofrecer un sentido de estabilidad.*

Mientras entraba en la fase de recuperación de la crisis, pasaba a estar semi-consciente y consciente de los otros a mi alrededor. Me llevaría tiempo ser capaz de hablar y por lo tanto desarrollé un sistema de comunicación no-verbal con aquellos que estaban dentro de la órbita de mi consciencia.

Esto implicaba hacer gestos hacia mis ojos y luego hacia ellos y decir incoherentemente “yo te veo”. Esto seguía de gestos hacia mis orejas diciendo incoherentemente “Te oigo”.

Esta respuesta creativa al trauma acumulativo que resistía ofrecía una solución lógica a una niña joven que no podía comprender qué es lo que le pasaba. Mi vulnerabilidad se convirtió en mi estructura de apoyo mientras desarrollaba una comprensión intrapsíquica de como podía sobrevivir a estos marcos recurrentes de aislamiento y confusión.

Desde mi mundo interno, estos eran momentos triunfantes de reconexión con el mundo externo. El dominio alternativo desde el que se me ha sacado y ahora recuperado y movido a la reconexión con mi cuerpo físico.

Este proceso de reconexión generalmente comenzaba estableciendo donde estaba. Tenía poco recuerdo de donde estaba antes de la crisis y a menudo me llevaban rápidamente a un lugar menos público.

Cualquier nivel de ruido era intolerable y lo describía como si mi cerebro estaba “revuelto” y necesitaba ser reordenado. A menudo me sentía con náuseas y en ocasiones me había meado o dañado físicamente.

Recuerdo la urgencia de volver y aprender de lo que había sucedido. Me permití a mi misma poco tiempo para recuperar o descansar. En un ocasión, mientras iba a trabajar, tuve una crisis en el tren. Me bajaron del tren en la siguiente parada. En vez de volver a casa, continué mi camino hacia el trabajo. Había llegado a ver que esta era la manera de mezclarme rápidamente de vuelta en el mundo externo.



Esta comprensión de mi experiencia de soledad interna me ha ayudado en mi trabajo como psicoterapeuta. “Caminar con” la clientela mientras exploran sus mundos internos, me identifico con su deseo de crear estructuras internas.

El propósito de esta estructuración interna es la de sostener una persona cuando no tiene una comprensión lógica de su experiencia de los eventos de la vida. Aspectos de experiencias pueden ser integrados en los Estados Niño del YO (Berne, 1972) y subsecuentemente se forma la personalidad completa. Muchas veces el padre presente o ausente es incapaz de apoyar las experiencias del menor que crece, o la respuesta del adulto aún confunde más.

Me gustaría compartir sobre una experiencia de este tipo de práctica, de una clienta llamada “Jane”. Los padres de Jane tenían una granja cultivable. Desde una edad muy temprana, pasó largos periodos de tiempo sola mientras el resto de la familia trabajaba y en ocasiones ella estaba ansiosa de que no volvieran nunca. Ella describía como desarrolló un interno mundo interior de tener conversaciones con los animales de la granja, a los que otorgó nombres y cualidades personales.

Cuando se sentía ansiosa creaba historias y tenía conversaciones con los animales. Esta narrativa interna actuaba como una forma de auto-regularse y además le daba un sentido de conexión con un “otro”. Este patrón pudiera también ser visto como forma de pensamiento mágico del Niño como estrategia creativa para asegurar la supervivencia.

Al retomar la consciencia tras la crisis, yo estaba, naturalmente, confundida por lo que había pasado y era difícil recordar donde estaba o lo que estaba pasando antes de la crisis. A menudo descubría la cara de un extraño, que pudiera llevar miedo o compasión; o, si estaba en el patio del colegio, con el sonido de una multitud burlona.

Lo que yo hubiera necesitado en aquellas ocasiones de la persona que me saludaba era que me ofreciera un “otro” estable, para que yo pudiera hacer representaciones y conexiones. En aquellos momentos, sentía que estaba en el proceso de reformar mi sentido del self, aunque con mi deseo urgente de estar en contacto con alguien y alejada del aislamiento solitario que había estado experimentando.

EL momento de la reconexión con la conciencia y el mundo externo era para mí a menudo una experiencia vergonzosa y de confusión. La pérdida acumulativa del contacto me ayudó a formar el resultado esperado para otras interacciones y la ruta de creencias internalizadas sobre el self.

**Tema tres:** *La internalización del individuo con Epilepsia de respuestas de otro potencialmente fracturadas y cómo esto puede llevar a formar una huella anticipada para relaciones posteriores.*

A menudo emergía de la crisis a ser ridiculizado por colegas que eran demasiado jóvenes para entender lo que me había ocurrido. También recuerdo miradas de miedo o pánico en las caras de aquellos que habían estado a mi lado. Mi sentido es de que como resultado de esta experiencia repetida, me convertí en muy perceptiva a los demás desde una edad muy temprana. En otras situaciones, aprendí a aislarme hasta que hubiera juzgado a la persona con la que estaba. Desarrollé una plantilla relacional para estar con otros, que a menudo formaba la solicitud de “Te necesito para que me ayudes” como diálogo interno de “No es seguro ser tu propio self espontáneo” o “Espera a que el otro venga”. Daniel Stern, en su libro “EL Mundo

*Interpersonal del Bebe*” (1985) describe estas plantillas como Representaciones de Interacciones que se han convertido en Generales (las llama RIGS).

Me operaron a los 23 años. Tras este evento, a menudo me preguntaba a mi misma, “Si ya no soy epiléptica, ahora ¿quién soy?”

La crisis epiléptica era una parte tan integral de mi infancia que sin duda influyó el desarrollo de mis procesos intra-psíquicos y mis diálogos. Consecuentemente, esto influyó la formación de mi narrativa interna y el sentido del self.

También he llegado a considerar que mis crisis recurrentes eran una forma de trauma relacionado con el vínculo. Dentro de la crisis, la mente el cuerpo se “desmantelan” y en mi opinión el contacto se pierde con el self y con el “otro” al mismo tiempo. Shaw (2014) escribe sobre el impacto de este trauma cuando enuncia: “Si uno ha estado persistentemente objetivado en el desarrollo, el amor significativo y el trabajo pueden ser objetivos tormentosos y escurridizos, porque uno a llegado a ser incapaz, algunas veces permanentemente, de tener una experiencia de uno mismo como sujeto suficientemente buena o suficientemente consistente”.

Como niña, no me daba cuenta de que lo que describía de forma diferente a mis colegas y a menudo mis conversaciones en tonos susurrantes, era lo que sucedía dentro de mi cabeza. Mi unicidad se perdía y era confundida por adultos que tenían buenas intenciones y deseaban protegerme. Sin embargo, yo internalizaba creencias negativas, que me llevaban a un pensamiento contaminado y malas interpretaciones. Aunque yo me doy cuenta de que cualquier experiencia de vida puede influir en la formación de un pensamiento contaminado, siento que cualquier experiencia de vida puede influir la formación de un pensamiento contaminado, creo que las crisis epilépticas presentan algo distinto, con sus repetidas pérdidas del contacto con lo externo y el impacto de el re-establecimiento del contacto mientras uno va recobrando la consciencia. Tengo curiosidad sobre las formas de contacto internas o externas con “otro” que ocurren dentro de otras formas de trauma.

### **Foto 11**

#### **El Valor de la Vulnerabilidad**

La vulnerabilidad que sentí mientras estaba en crisis era multi-dimensional. Me sentía vulnerable dentro de mi propio cuerpo y mente y con poca confianza de como el ambiente externo pudiera estar respondiéndome mientras estaba en este dominio.

Por medio de la lectura de Brene Brown (2012), he comenzado a ver aquellos momentos de vulnerabilidad como ricos momentos creativos, donde descubrí recursos internos. Brown enuncia:

“Asociamos la vulnerabilidad con emociones que queremos evitar como el miedo, la vergüenza y la incertidumbre. Aunque a menudo perdemos de vista el hecho de que la vulnerabilidad es también el lugar de nacimiento de la alegría, la pertenencia, la creatividad, la autenticidad y el amor. Si queremos mayor claridad en nuestro propósito o vidas espirituales más profundas o con más sentido, la vulnerabilidad es el camino”

Pronto en mi vida aprendí a ocultar mi epilepsia todo lo que fuera posible, por ejemplo, mentía sobre mi salud cuando solicitaba trabajos a tiempo parcial, o me iba a servicio cuando veía que me podía venir una crisis. Me convertí en una experta en el manejo de las crisis en mi propio mundo ocultándolas de los demás.

Dentro de nuestra cultura occidental, desde niños estamos condicionados para evitar la vulnerabilidad. Nuestra lengua materna y las narrativas internas constriñen nuestra experiencia de esta emoción, con reprimendas como: “recobra la compostura”, “pon cara como que no ha pasado nada” y una de mi propia infancia “siempre hay alguien peor que tu”.

En mis primeros trabajos con clientes, sentía a menudo esta plantilla epiléptica de vulnerabilidad y me encontré entrando en espirales internas de retroceso hacia este dominio.

En algunas ocasiones, esto me llevó a sentirme como si estuviera entrando en una crisis. Recuerdo estar sentado con un cliente al que pudiera llamar “Alex”, que había venido a terapia por la ruptura de su matrimonio. Él habló de una infancia traumática de la que escapó por medio del matrimonio. Cada vez que él evitaba hablar sobre su trauma de infancia, yo sentía el arranque del aura epiléptica, fuerte en mi estómago- históricamente este signo fenomenológico era a veces el primer signo de que iba a comenzar una crisis. En mi terror, volvía al pensamiento y buscaba un concepto teórico desde el cual “colgar” este momento de no saber entre mi cliente y yo.

Con las habilidades clínicas actuales y la sabiduría a posteriori, ahora puedo ver que aquellos momentos transferenciales eran una comunicación inconsciente entre nosotros dos. He llegado a aceptar estos momentos cuando ocurren (¡y seguirán ocurriendo!), que es a menudo cuando estoy más cerca de empatizar con la vulnerabilidad de mi cliente o tal vez notando vulnerabilidad dentro de la transferencia antes de que el cliente este conscientemente dándose cuenta.

### **Trabajando con un cliente que tiene o ha tenido Epilepsia**

Durante las primeras fases de la formación de la alianza terapéutica con un cliente, me da curiosidad que es lo que les ha llevado a empezar terapia en este punto concreto de sus vidas. Los clientes que comienzan psicoterapia a menudo son crédulos sobre la intensidad del proceso y pueden resistirse a la potencial pérdida del control psicológico; las creencias de guión les han servido bien y las buenas alternativas son difíciles de adquirir.

Un cliente con epilepsia tiene, además, que apañárselas con el prospecto de la falta de control físico si aparece una crisis epiléptica durante la hora de terapia. Esto esta construido por su dependencia mientras están conscientes, incluyendo la dependencia física en el terapeuta mientras tuvieran la crisis. Ambos puntos contribuyen a la internalización de la vergüenza psicológica.

Igual que con otros y las experiencias previas sobre la enfermedad. Mi terapeuta actual compartió conmigo la ansiedad y el miedo que sentía observando a una colega teniendo una crisis.

Cuando comenzó mi terapia personal, contraté con mi terapeuta que el llamaría un contacto previamente definido para recogerme en su sala de consulta en caso de crisis. Aunque esto nunca hizo falta, me dejó con una sensación de nuestro hacernos cargo de forma unida de la

crisis. Esto fue reparador en sí mismo, ya que contrarguementaba mi narrativa interna de manejar la enfermedad por mi misma. Al trabajar en la clínica privada, es útil tener unos conocimientos básicos de primeros auxilios. Sin embargo, al hacer el contrato con un cliente que tiene epilepsia, pueda ser útil consultar sobre las siguientes cosas, en caso de que aparezca una crisis;

- Qué es lo que quieren que hagas,
- Qué es lo que necesitas hacer
- A quienes, quieren que llames, si es que quieren que llames a alguien.

Para mi, recuperar la conciencia en una ambulancia o una sala de emergencias y accidentes era un obstáculo adicional a mi recuperación de la crisis. Todo lo que deseaba era dormir para ir cerrando la crisis en mi propia casa. Creo que otra gente con epilepsia puede sentir lo mismo y esto puede ser preguntado por el terapeuta.

Como con cualquier experiencia formativa de la vida, el cliente con Epilepsia tendrá ciertas lentes, a través de las cual ver la transición de inconsciente a consciente y lo que hayan presenciado en las caras de aquellos que estaban ahí para darles la bienvenida en el “retorno”. Las acciones recordadas de otros antes de la crisis- si se quedaron o se marcharon- puede que también tengan un impacto.

Los temas que pueden aparecer en el trabajo con este grupo de clientes son, por lo tanto, el impacto de la separación repetida del mundo externo; y la importancia de la reconexión tras la crisis.

El impacto de la separación repetida del mundo externo y la importancia de la reconexión tras las crisis son temas que pueden emerger en el trabajo con este grupo de clientes. Esto se puede transferir a la relación terapéutica en forma de momentos transferenciales cuando la persona clienta se pierde de otras maneras o le es difícil de resistir el proceso de separación del terapeuta.

La crisis será recordada por memorias, creencias de guión y el cuerpo así como en lo que el cliente haya experimentado sobre las reacciones de los demás y de las expectativas transferenciales que se tenga de los demás.

El momento más transformador de mi terapia personal fue cuando mi psicoterapeuta me animó a verme a mí misma como una persona con Epilepsia, en vez de como una epiléptica. El segundo término tenía connotaciones peyorativas y rigidez en la definición de quién era yo; la niña epiléptica, la estudiante epiléptica o la madre epiléptica. Ser una “persona con epilepsia” significó que tengo múltiples facetas de mi personalidad que no estaban definidas por la Epilepsia.

## **Conclusión**

En 1994, con 24 años, recibí neurocirugía pionera. Extirparon el centro focal de mis crisis en el lóbulo temporal y me permitió vivir una vida libre de crisis.

Sin embargo, con la cura llegó un darme cuenta personal de que la Epilepsia había definido mi sentido del self. Estaba al centro de mi identidad y había creado plantillas para mis relaciones con los demás.

Mi experiencia de haber tenido Epilepsia ha sido un factor contribuyente a mi identidad como psicoterapeuta. En mi trabajo clínico, se ha convertido en la plataforma intuitiva desde la cual comienzo a comprender el mundo interno de la clientela.

Existen varios componentes de la enfermedad que no he cubierto en este artículo, pero siento que en algún momento escribiré sobre ellos, esto son:

- La edad del diagnóstico y el impacto que tiene sobre el desarrollo del self o la etapa de vida.
- Como se percibe la enfermedad por la familia, la cultura y la comunidad de la persona.
- Como se siente el individuo sobre ser dependiente de otra persona- esto tiene relación con la teoría del apego.
- Si el individuo con crisis desea contactar o no en la etapa de la recuperación.

Me veo comenzando un debate que siento que no ha estado dentro de la comunidad psicoterapéutica. Espero que otras personas con Epilepsia que hayan tenido experiencias distintas a las que yo describo en mi escrito y agradecería la oportunidad de una diálogo y debate posteríos con cada uno de ellos.

Reconocimientos- Con agradecimiento a los miembros del grupo TE, Colegas y los Tres Amigos.

Escrito por Gemma Mason TSTA(P), psicoterapeuta UKCP, DipCOT. Gemma vive en Wiltshire y trabaja en el Suroeste de GB.

## Referencias

- Beren, B. (2012), *'The power of vulnerability'* (DVD), USA, Sounds True Inc.
- Berne, E. (1972), *'What do you say after you say hello?'*, New York, Grove Press.
- Cornell, W.F. (Author, Editor), Anne de Graaf (edited) Trudi Newton (Editor) Moniek Thunnissen (Editor) (2016) *Into TA*, UK, Karnac
- Erskine, R. (1994), *Shame and Self-Righteousness*: Transactional Analysis Journal, Volume 24, Number 2, April 1994
- Shaw, D. (1994) *Traumatic Narcissism*, UK, Routledge.
- Stern, D. (1985), *The Interpersonal World of the Infant*, USA, Basic Books
- Stirling, J. (2010) *Representing Epilepsy*, UK, Liverpool University Present.

## Noticias del ECC

El Comité de Conexión Europea desea informar de que el procedimiento de solicitud de financiación para el 2019 ha comenzado. La fecha de cierre para las solicitudes es el 1 de Junio del 2018. Basándose en los criterios, el ECC preparará recomendaciones sobre las solicitudes recibidas para remitirlas a la junta de la EATA para la decisión final.

El objetivo del ECC es el de ayudar a las Asociaciones Nacionales a promover el AT en países donde existen pocos o ningún formador en los distintos ámbitos de aplicación del AT:

- Apoyo para comenzar nuevos cursos 101.
- Desarrollar y facilitar formación en diversas áreas.
- Apoyar programas de formación ya existentes.
- Apoyar la organización de Escuelas de Verano.

Puedes encontrar más información en : <http://www.eataneews.org/ecc/>

La persona delegada EATA en tu país será intermediaria en el proceso, por lo tanto, por favor ponte en contacto con él o ella si tienes la intención de realizar una solicitud.

Harry Gerth, Chair of ECC  
[harrygerth@hotmail.com](mailto:harrygerth@hotmail.com)

## **‘Análisis Transaccional en la Psicoterapia del Siglo XXI’ Edición Especial del IJP**

### **Foto 12**

Estamos trabajando en el desarrollo de **una edición especial sobre Análisis Transaccional** con la Revista Internacional de Psicoterapia o IJP <http://www.ijp.org.uk>, una publicación de la EAP. EL título es: **Transactional Analysis in the 21<sup>st</sup> century – Análisis Transaccional en el siglo XXI** y nos da una oportunidad para presentar nuestro pensamiento contemporáneo sobre la teoría, práctica e investigación al ámbito profesional fuera de nuestra comunidad. La edición especial esta planificada para Marzo del 2019.

Estamos ya **recibiendo solicitudes**. Por favor, **envíame a mi tus artículos a la dirección de email [tdrc.chair@eatanews.org](mailto:tdrc.chair@eatanews.org) antes del 15 de Junio del 2018.**

Los trabajos han de tener 5000-6000 palabras, y el foco sobre la teoría, la práctica clínica y la investigación.

#### **Proceso:**

Se realizará una selección inicial por el equipo de producción que incluye miembros de la EATA y la ITAA: Biljana van Rijn, TSTA (editora); Bill Cornell, TSTA; Resi Tosi, TSTA; Gunther Mohr, TSTA. Después, los artículos pasarán una revisión de colegas en ciego “blind peer review” por autores de AT del IJP.

#### **Información para Autor@s:**

Los envíos han de ser artículos originales, no publicados o enviados a ningún otro sitio.

Han de tener un buen nivel académico y seguir las directrices del IJP

<http://www.ijp.org.uk/index.php?ident=e6c3dd630428fd54834172b8fd2735fed9416da4#.WnQ7ua5l-Um>

### **Escuela de Invierno de AT y Conferencia Internacional de Modalidades Humanistas en Psicoterapia AT como Investigación apoyada por la investigación**

Por tercer año consecutivo la Asociación Balcana para el Análisis Transaccional –TAUS organizará la **Escuela de Invierno de AT** que tendrá lugar en Belgrado en marzo del 2018. El objetivo de la escuela de invierno es el de ofrecer un lugar en el que los investigadores de las diversas áreas del Análisis Transaccional de la región de los Balcanes y más allá, puedan reunirse, presentar sus investigación e intercambiar ideas.

Este tradicional evento profesional anual ha crecido durante los últimos tres años y este año pasó a una nueva dimensión iniciando el proceso de acreditación por el Ministerio Serbio de Educación, Ciencia y Desarrollo Tecnológico para la Conferencia y las Actas.

Por lo tanto, la conferencia de este año no solo será internacional, sino científica. Significa que los materiales de la conferencia serán publicados por editoriales académicas como Actas tras la

revisión científica, incluyendo los artículos completos presentados en la Escuela de Invierno de AT en Belgrado.

Para la TAUS- Asociación Balcánica para el Análisis Transaccional, como asociación fuertemente dedicada a la investigación y la promoción del AT en el mundo académico, esto es un éxito enorme considerando que en poco tiempo la asociación ha conseguido gran reputación científica en la región.

En lo relativo al aspecto científico del evento, este año el tema oficial será **Análisis Transaccional- Teoría apoyada por la investigación** y se han planificado formas de participación como clases plenarias, presentaciones orales y talleres.

Reunir investigadores de Serbia, Croacia, Bosnia -Herzegovina, Rumania, Eslovenia, Italia y GB muestra que TAUS es consistente con su objetivo- ampliando y promocionando la ciencia en la región y más allá.

Aprovechando la ocasión el TAUS quiere agradecer a la EATA el apoyo parcial a esta conferencia por medio de la financiación TDRC a la investigación, ya que la promoción de la cultura de investigación es uno de los aspectos del proyecto en los que estamos trabajando. Esperamos que la conferencia traiga nuevas experiencias y conocimiento y que tu participación contribuya a su éxito.

Puedes ver el programa completo de la conferencia en [www.taus.rs](http://www.taus.rs) o ponte en contacto con nosotros vía [202taus@gmail.com](mailto:202taus@gmail.com).

Escrito por Patrick Ellersich (CTA bajo contrato) miembro de TAUS

## **Envío de Propuestas**

### **Foto 13**

### **El tema del número del TAJ es sobre el Trauma Transgeneracional**

Por Jo Stuthridge y Helen Rowland, Coeditoras

“La parte más intrincada del análisis de guión en la practica clínica es trazar hacia el pasado las influencias de l@s abuel@s.” (Berne, 1972, p. 288)

Cuando yo (Jo) me siento enfrente de mi cliente David, un joven hombre Maorí, me doy cuenta de que también están en la sala los fantasmas de nuestros abuelos y abuelas respectivas. Sobre mí recae todo el peso de la opresión de la Corona Británica y la cruel historia de colonización en Aotearoa, New Zelanda. Sobre él recae los devastadores efectos de la invasión británica sobre la gente indígena: la pérdida de la tierra, el lenguaje, mana (poder espiritual) y la soberanía. Me pregunto, ¿cómo han dado forma a sus dificultades actuales nuestro pasado compartidos y cómo puede ser re-actuada esta historia entre nosotros en terapia?

Cuando yo (Helen) me siento con mi clienta, que desea tener una niña pero esta aterrada de su compleja historia de abuso sexual a manos de una banda de pedofilia bien organizada, abuso



facilitado por su padre, madre y abuela, me pregunto por el casi convincente dibujo de abuso intergeneracional en una familia como la suya. ¿Se le ha pasado a ella una “patata caliente” tal y como sugería Fanita English en (1998)?

En este volumen sobre el tema “Trauma Transgeneracional” del *Transactional Analysis Journal*, pondremos la atención sobre las formas en las que el trauma puede ser inconscientemente pasado de una generación a la siguiente. Estamos interesadas en escuchar de autores que tengan algo que decir sobre el impacto del inconsciente familiar sobre el individuo, tal y como describe Helen, queremos además animar artículos que aborden el impacto del trauma a un nivel social más amplio sobre patrones intergeneracionales, tal y como describe Jo.

¿Cómo comprendemos las dinámicas del trauma intergeneracional en nuestras salas de consulta, clases, organizaciones o comunidades? ¿Cómo podemos teorizar sobre estos trágicos patrones repetitivos?

Escritos más tempranos en este área pusieron la atención sobre los patrones familiares. Sin embargo, cada vez parecen más claras las consecuencias del trauma masivo, como las colonizaciones, la guerra, la esclavitud, las migraciones forzadas, genocidio y el odio racial que pueden en ser inconscientemente pasados a las generaciones posteriores. Cuando la violencia y la crueldad sobrecogen la mente o pasan irreconocidos, este trauma no metabolizado puede aparecer como síntomas de los que están en el presente. Por ello, el trauma no resuelto de los ancestros, tanto a nivel familiar como social, puede perseguir los cuerpos y las mentes de los que están vivos.

Estos procesos han sido comprendidos de maneras diversas como identificaciones inconscientes o *fantasmas* (Abraham, 1975/1994), el telescopio de generaciones (Faimberg, 1988), *recados inconscientes* (Apprey, 1999), y *ausencias presentes* (Gerson, 2009).

Recientemente, Grand y Salberg (2017) han llamado nuestra atención al “nosotros y ellos” o a las narrativas de víctima y perpetrador producidas por trauma masivo, debatiendo que la sanación requiere que nos impliquemos con el otro “aliándonos”. Harris, Kalb, y Klebanoff (2016) han explorado lo que pasa cuando el terapeuta trae sus propios fantasmas a la relación clínica.

Berne (1972) describió estos procesos en términos de guión, esto es, patrones inconscientes que dan forma a nuestra vida. El comprendió que nuestro@s abuel@s juegan un rol vital en la determinación de los patrones de guión.

Fanita English (1998) escribió sobre el concepto de *epiguión* y la transmisión “patata-caliente” como manera de pensar sobre las dinámicas intergeneracionales. En aquel momento, Berne le escribió a ella con entusiasmo para decirle “ El Epiguión ciertamente a causado una gran impresión en todo el mundo... creo que es mucho más generalizado de lo que aún nos damos cuenta, y estoy dedicando considerable tiempo y atención a sus indicadores clínicos...

Trágicamente... murió pocos años después de escribir esto” (p. 10).

Esperamos que este volumen del *TAJ* extienda las formulaciones del AT sobre el tema y expanda las maneras en las que teorizamos y trabajamos sobre el trauma intergeneracional a nivel individual, relacional, familiar y social.

Co-editaremos este número y damos la bienvenida a propuestas desde nuestros cuatro ámbitos de aplicación. Si tienes alguna pregunta, envíanosla a [jo@jostuthridge.co.nz](mailto:jo@jostuthridge.co.nz) o a:

[helen@helenrowland.co.uk](mailto:helen@helenrowland.co.uk). Por favor asegúrate de leer y seguir con cuidado las Directrices de envío del *TAJ* <http://itaaworld.org/sites/default/files/itaa-pdfs/taj->

guidelines/ITAA%20TAJ%20Submission%20Guidelines%20v.14.11.pdf y envía los artículos al Editor del TAJ - Robin Fryer por email a: robinfryer@aol.com antes del **1 de noviembre 2018**. Esperamos noticias de vosotros.

## Referencias

- Abraham, N. (1994). Notes on the phantom: A complement to Freud's metapsychology. In N. Abraham & M. Torok (Eds.), *The shell and the kernel: Renewals of psychoanalysis* (Vol. 1) (N. T. Rand, Trans.) (pp. 171-176). Chicago, IL: University of Chicago Press. (Original work published 1975)
- Apprey, M. (1999). Reinventing the self in the face of received transgenerational hatred in the African American community. *Journal of Applied Psychoanalytic Studies*, 1(2), 131-143.
- Berne, E. (1972). *What do you say after you say hello? The psychology of human destiny*. New York, NY: Grove Press.
- English, F. (1998). On receiving the 1997 Eric Berne memorial award for hot-potato transmissions and episcritps. *Transactional Analysis Journal*, 28, 10-15.
- Faimberg, H. (1988). The telescoping of generations: Genealogy of certain identifications. *Contemporary Psychoanalysis*, 24, 99-117.
- Gerson, S. (2009). When the third is dead: Memory, mourning, and witnessing in the aftermath of the Holocaust. *International Journal of Psychoanalysis*, 90(6), 1341-1357.
- Grand, S., & Salberg, J. (Eds.). (2017). *Trans-generational trauma and the other: Dialogues across history and difference*. Oxon, England: Routledge.
- Harris, A., Kalb, M., & Klebanoff, S. (2016). *Ghosts in the consulting room: Echoes of trauma in psychoanalysis*. London, England: Routledge.

Citas Extraídas:

“Estamos interesadas en escuchar de autores que tengan algo que decir sobre el impacto del inconsciente familiar sobre el individuo, tal y como describe Helen, queremos además animar artículos que aborden el impacto del trauma a un nivel social más amplio sobre patrones intergeneracionales, tal y como describe Jo..”

“El trauma no resuelto de los ancestros, tanto a nivel familiar como social, puede perseguir los cuerpos y las mentes de los que están vivos.”

## Rincón del Examen

### Éxito del Examen Especial en GB el 3 de Noviembre 2017, London Ealing

Todas en el ámbito de la Psicoterapia.  
Felicidades!

Kevin Legge

Melanie Key  
Trevor Tall  
Judith Salling-Ash  
Sara Lister

Jack Pijl  
Elisabeth Taylor  
Jaswinder Rehal

Gracias a las examinadoras:

Geoff Hopping  
Nick Goss  
Karen Minkin  
Dianne Shebioba  
Jonathan Lake

Barbara Traynor  
Jayakara Ellis  
Sara Sanders  
Sam Carbon  
Sean O'Dwyer  
Emma Haynes  
Joan Moore  
Nicky Worrall  
Tess Elliott  
Kate Foster  
Silvia Baba Neal

**Examen en Fribourg  
(Suiza), 17 noviembre  
17th, 2017**

**Candidatos con Éxito**

Ya-Ying Chen TSTA-P

Coralie Tschanz Godio  
CTA-E  
Myriam Mouchie CTA-P  
Pierre Guillaume CTA-O  
Hervé Tassan CTA-O  
Marie-Paule Boder CTA-C  
Ariane Lecuit Garcia Perez  
CTA-P  
Catherine  
Stalder Kunetka CTA-P  
Fabian Giliard CTA-C  
Christine Gandini CTA-C  
Anne Howald- Balz CTA-P  
Nathalie Essique-  
Guegan CTA-O

**Examinadoras:**

|                      |       |
|----------------------|-------|
| Valérie Perret       | PTSTA |
| Pascale De<br>Winter | PTSTA |
| Jocelyne Lugin       | PTSTA |

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| Arnaud St Girons         | PTSTA     |
| Nathalie<br>Deffontaines | PTSTA     |
| Yannick Quenet           | TSTA      |
| Bea Schild               | TSTA      |
| Christiane<br>Froidevaux | CTA<br>Tr |
| Bruno De Raemy           | PTSTA     |
| Frédéric Back            | PTSTA     |
| Nubia Dind               | CTA       |
| Patrice Fosset           | PTSTA     |
| Marie-Christine<br>Seys  | TSTA      |
| Marleine Mazouz          | PTSTA     |
| Gilles Pellerin          | TSTA      |
| Laurent Damiens          | PTSTA     |
| Monique<br>Maystadt      | TSTA      |
| Jean-Luc Bazin           | TSTA      |
| Françoise Platiau        | PTSTA     |
| Liliana Debrot           | CTA       |
| Yves Miglietti           | PTSTA     |
| Chritophe<br>Petitjean   | PTSTA     |
| Myriam Chéreau           | PTSTA     |
| Sophie Pages<br>Carril   | CTA       |

|                        |       |
|------------------------|-------|
| Brigitte Evrard        | TSTA  |
| Bernard Gentelet       | PTSTA |
| Jeannine<br>Gillessen  | TSTA  |
| Alan Jones             | PTSTA |
| Patricia Matt          | PTSTA |
| Sylvie Nay             | TSTA  |
| Helène<br>Ghiringhelli | TSTA  |

**Supervisoras de examen:**

Madeleine Laugeri, TSTA  
Evelyne Papaux, TSTA

|  |                         |
|--|-------------------------|
| <b>Examen en Rösrath, Alemania<br/>Noviembre 2017</b><br><br><b>Candidat@s CTA aprobados</b> | Masch, Daniel           |
|  | Matos Frei, Ludimila    |
|  | Mohr, Esther            |
|  | Müller-Lorenz, Heike    |
|  | Mütze, Birgit           |
|  | Oberhänsli, Angela      |
| Biber-Egg, Gioia-Pemba   | Oesterle, Uschi         |
| Bischoff, Ulrike   | Perleberg, Catrin       |
| Biskup, Kirsten  | Rutz-Züger, Carmela     |
| Congedi-Osti, Tanja  | Schlumberger, Beatrice  |
| Dittrich, Katja  | Schneider, Gabriele     |
| Fischer-Hilpert, Dr. Claudia   | Schönfeld, Andreas      |
| Frey, Barbara  | Schreiber, Dr. Tilman   |
| Haller, Monique  | Sieksmeier, Jasmine     |
| Hallstein, Sarah   | Thoresen, Isabelle      |
| Heusser, Marc  | Vogt, Bettina           |
| Hofer, Herbert   | Wacker, Sabrina Claudia |
| Hofer, Seraina   | Farr, Jill              |
| Janssen, Stefanie  | Sarka Poupetova         |
| Laun, Christian  | Vanderhoeven, Kristien  |
| Lerch, Barbara   | Reshma Prakash          |

### **Candidatos T/STA-aprobados**

Karin Marona TSTA  
 Daniela Riess-Beger TTA  
 Claudia Scheurenbrand TSTA  
 Loredana Paradiso TSTA  
 Cornelia Willi TSTA  
 Elke Kauka STA  
 Peter Bremicker TSTA  
 Maja Stoparic TSTA

**Gracias a las personas examinadoras y voluntarias que hicieron, con su compromiso, posible estos exámenes**

Gernot Aich, Suanne Alt, Anita Anic, Gundel Beck-Neumann, Andreas Becker, Christine Behrens, Maya Bentele, Norbert Berggold, Natalia Berrio Andrade, Sonja Billmann, Eva Bobst, Nora Borris, Mike Breitbart, Titut Bürgisser, Theresia Büttner, Doris Burke, Anna Chandy, Mechtild Clausen-Söhngen, Barbara Deymann, Anette Dielmann, Pia Dobberstein, Silvia Dormann, Jacqueline Dossenbach-Schuler, Peter Eichenauer, Jule Endruweit, Ilonka Etzold, Iris Fassbender, Liselotte Fassbind-Kech, Thorsten Geck, Willy Gerster, Antonia Giacomini, Ulrike Glindmeyer, Angelika Glöckner, Gudrun Jecht, Marie-Luise Haake, Christina Hagehülsmann, Ute Hagehülsmann, Günter Hallstein, Bettina Heinrich, Friederike Heize, Uli Helm, Uta Höhl-Spencele, Klaus Holetz, Petra Hornberger, Claudia Horstmann, Monika Hunziker-Hansen, Anne Huschens, Nico Janzen, Gudrun Jecht, Kirsten Jetzkus, Nicole Kabisch, Wolfgang Kausler, Tanja Kernland, Bertine Kessel, Christine Kohlbrenner-Borter, Michael Kossmann, Silke Kreiser, Jutta Kreyenberg, Anna Krieb, Adelheid Krohn-Grimberghe, Christian Küster, Dörte Landmann, Franz Liechti-Genge, Elena Lill, Luise Lohkamp, Patricia Matt, Guglielmo Menon, Oksana Müller, Christin Nierlich, Renata Novobilska, Heidrun Peters, Stefanie Philippi, Radmila Pikorova, Margarethe Podlesch, Hanne Raack, Constanze Rau, Gabriela Reinke, Peter Rudolph, Margot Ruprecht, Kathrin Rutz, Sylvia Schachner, Bea Schild, Ursula Schlagenhauff-Kunrath, Almut Schmale-Riedel, Sabine-Inken Schmidt, Karl-Heinz Schuldt, Henning Schulze, Dorothea Schütt, Christoph Seidenfus, Klaus Sejkora, Daniela Sonderegger-Dürst, Kerstin Sperschneider, Susanne Sternberg, Amrei Störmer-Schuppner, Jacqueline van Gent, Piet van Haaster, Heike Veit, Dörthe Verres, Elly Voorend, Bertram Weber-Hagedorn, Ulf Weise, Wolfgang Weiss, Anette Werner

**Supervisoras de exámenes:**

Sabine Klingenberg, Ilse Brab, Mayke Wagner, Theresia Büttner

**Facilitadores de Proceso**

Uta Höhl, Christoph Seidenfus, Doris Burke, Daniela Sonderegger-Dürst, Günter Hallstein, Luise Lohkamp, Thorsten Geck, Jacqueline Dossenbach-Schuler

**TEW en Lisboa, Portugal completado con éxito en Diciembre 2017.**

Alina Rus  
Audrey Peters  
Betty Lutke Shipholt  
Fiona Firman  
Giovanna Busto  
Helen Charles Edwards  
Maja Pavlov  
Martin Thiele  
Mary Authier  
Noadia Lorusso  
Sonja Billmann

## Un gran agradecimiento a la Coordinadora del TEW Sabine Klingenberg y a su equipo

Antonella Liverano  
Helmut Bickel  
Debbie Robinson

Exámenes EATA CTA en una sesión especial que tuvo lugar en Milano el 2 de noviembre, 2017.



### **CANDIDATAS APROBADAS CTA**

Evita Cassoni **Supervisora Examen**

1. Monica Balaudo CTA-P
2. Raffaella De Stefano CTA-P
3. Sabrina Ferrario CTA-P
4. Eleonora Fidelio CTA-P
5. Federico Fortunato CTA-P
6. Mariavittoria Giusti CTA-P
7. Stefania Lancini CTA-P
8. Laura Musolino CTA-P
9. Virginia Poli CTA-P
10. Manuela Rota CTA-P

11. Alessandra Scolaro CTA-P

12. Alessia Simonini CTA-P

13. Francesca Zichi CTA-P

### **CANDIDTAS QUE PASARON EXAMEN**

**CTA Emanuela Lo Re, Examinadora  
Supervisora**

BRAMATI VALENTINA CTA-C

CAPEZZALI LETIZIA CTA-P

CASELLA ANTONELLA CTA-O

CERIZZA BARBARA CTA-O

CERUZZI IOLE CTA- P

CHIOVINI SILVIA CTA-C  
CUCCARO FRANCESCA CTA-O  
FORLINO BARBARA CTA-O  
GARAVAGLIA MASSIMILIANO CTA- C  
IANNUCCI ROSSELLA CTA-O  
LECCI DANIELA CTA-P

LI PUMA SILVIA CTA-P  
REA PAOLA CTA-P  
SORICHETTI BARBARA CTA-P  
ZAKHARECHENKO VALENTINA CTA-P

### **EXAMINADORAS**

ADDONIZIO ELEONORA  
ALIVERTI ANDREA  
ANGHINONI AMELIA  
ANNICCHIARICO SIMONA  
ANSINI LUCA  
BAIGUINI CLAUDIA  
BATTISTI CLARA  
BERTOLINI GIUSEPPE  
BESTAZZA ROBERTO  
BOGAZZI BARBARA  
BONALUME MARTINA  
BOSCHETTI DESIREE  
CASTOLDI MARIA GRAZIA  
CHIESA CINZIA  
CLEMENTE ELENA  
COLA PATRIZIA  
COSTARDI GIANLUCA  
CRISTOFORI DANIELA  
DE MICHELI EMILIA  
FARINA MARINA  
FILANTI SARA  
FILIPPI SIMONE  
FORNARI LUCA  
GARAVAGLIA FABIO  
GEROSA SONIA  
GUGLIELMOTTI FEDERICA  
LAPERTOSA NEDA  
LIGABUE SUSANNA

LAUCIELLO STEFANO  
MASOTTI ELENA  
MERLINI FRANCESCA  
MUSSO ROBERTA  
PUTZOLU MONICA  
QUARIGLIO ELGA  
RICARDI FABIO  
ROTONDO ANNA  
SALA MATTEO  
SAMORE' CARLA  
SETTANNI ANNA SANTA  
SISALLI GAETANO  
TENCONI PAOLA MARIA  
TRIGIANI SIMONA  
VIGLIONE ALBA  
ZANIBONI MARCO  
ZAPPIA ANNA  
ZERBO VALERIA  
ZERMIANI FABIANA

### **FACILITADORES DE EXAMEN:**

LISELOTTE FASSBIND-KECH, TSTA\_C  
RAFFAELE MASTROMARINO, TSTA-P

### **Supervisoras examen:**

Evita Cassoni ,TSTA-P  
Emanuela Lo Re, TSTA-P  
Susanna Ligabue, CPAT president



## CALENDARIO EXAMEN

### Calendario COC

### CTA, Formador CTA y Exámenes TSTA y TEWs

| TIPO DE EXAMEN/ TALLER | FECHA       | LUGAR                             | SUPERVISOR LOCAL DE EXAMEN  |
|------------------------|-------------|-----------------------------------|---|
| <b>2018</b>            |             |                                   |   |
| CTA/TSTA               | 21-21 Marzo | Haarlem (near Amsterdam), Holanda | Supervisores Examen:<br>CTA<br>Jacqueline van Gent<br><a href="mailto:jacvangent@gmail.com">jacvangent@gmail.com</a><br>TSTA<br>Marijke Arendsen Hein<br><a href="mailto:marijkeah@planet.nl">marijkeah@planet.nl</a> |
| TEW                    | 24-26 Marzo | Amsterdam                         | Coordinador : Sabine Klingenberg :<br>Sabine.Klingenberg@abakushad.de   |
| CTA/TSTA               | 25-25 April | Liverpool (GB)                    | Supervisor de examen:<br>CTA: Frances Townsend<br><a href="mailto:francestownsend@mac.com">francestownsend@mac.com</a><br>TSTA:<br>Cathy McQuaid<br>admin@cathymcquaid.co.GB  |
| CTA                    | 3-4 Mayo    | Padua, Italia                     | Supervisor de examen:<br>Marco Mazzetti<br>marcom.imat@gmail.com  |
| CTA/TSTA               | 3-4 Julio   | Londres (GB)                      | Supervisores Examen:<br>CTA: Catherine GERARD<br>catherine.gerard.lgc@gmail.com<br>TSTA: Sabine Klingenberg<br>sabine.klingenberg@abakushad.de  |
| TEW                    | 9-11 Julio  | Londres (GB)                      | TBA   |

| TIPO DE EXAMEN/ TALLER | FECHA            | LUGAR              | SUPERVISOR LOCAL DE EXAMEN   |
|------------------------|------------------|--------------------|--|
| CTA/TSTA               | 1-2<br>Noviembre | Lyon (France)      | Supervisores Examen:<br>CTA: Jean-Luc Bazin<br>bazin.jeanluc@gmail.com<br>TSTA: Elyane Alleysson<br><a href="mailto:e.alleysson@orange.fr">e.alleysson@orange.fr</a> |
| CTA/TSTA               | 8-9<br>Noviembre | Koln-Rosrath       | TBA  |
| TEW                    | 1-3 Diciembre    | Zagreb, Croatia    | Coordinador : Sabine Klingenberg : Sabine  |
| CTA                    | 7 Diciembre      | Belgrade (Serbian) | Supervisores Examen:<br>CTA: Sandra Wilson<br>sandra@icbcoaching.com   |
| <b>2019</b>            |                  |                    |  |
| TEW                    | 24-26 Marzo      | France             | TBA  |
| TEW                    | 1-3 Diciembre    | Italia             | TBA  |

Los organizadores/supervisores solo pueen ofrecer en cada lugar de examen un número limitado de plazas para los exámenes CTA. Las candidatas son responsables de registrarse para el examen oral en el lugar de su elección tan pronto como sea posible enviando el formulario 12.7.3. form – Formulario de Solicitud para el Examen Oral y el Apoyo de un Supervisor Principal- para el coordinador de idioma. Claborarán con el Supervisor Local de Examen. Las candidaturas se priorizaran por orden de pago de la tasa de examen.

Advertorials

